

	<p><i>Prières pour la Pratique de la Méditation selon la Voie du Grand-Sceau</i></p>	
--	--	--

	<p><i>Requête de la Protection et développement de l'Esprit-d'Éveil :</i></p>	
--	---	--

	<p>(.) Sage-Éveillé¹, Enseignements-de-l'Éveil² et Assemblées-Vertueuses³, vous les Sublimes, jusqu'à la Purification et la Perfection⁴ accordez-nous protection. Par la bénéfique activité de générosité et des autres vertus, pour le bien de ceux qui errent, puisse l'Éveil être réalisé. <i>Trois fois.</i></p>	
--	--	--

	<p><i>Les Quatre Immesurables</i></p>	
--	---------------------------------------	--

	<p>(.) Puissent tous les êtres la félicité et les causes de la félicité obtenir, des souffrances et des causes des souffrances être libres, de l'authentique félicité libre de souffrance ne jamais être séparés, et de l'attachement vers les proches et de l'aversion vers les éloignés libérés, dans la Grande-Équanimité demeurer. <i>Trois fois.</i></p>	
--	---	--

	<p><i>Courte Prière à la Lignée de Transmission Orale du Détenteur-du-Sceptre-Adamantin :</i></p>	
--	---	--

	<p>(.) Grand Détenteur-du-Sceptre-Adamantin⁵, Télo, Naro et Marpa, Mila, Seigneur de l'Enseignement Gampopa, Connaisseur-des-Trois-Temps Omniscient Karmapa, Détenteurs des quatre grandes, des huit petites Lignées, les trois Dri, Tag, Tshal, la noble Drougpa et les autres, de la Voie Profonde du Grand-Sceau vous avez obtenu la</p>	
--	--	--

maîtrise ; Incomparables Protectors de ceux qui errent, Transmission-Orale-Dagpo, nous vous prions. Maîtres Insurpassables de la Transmission de la Parole, nous aspirons à détenir votre Lignée. La grâce de la complète libération veuillez nous accorder. L'inversion de l'attachement correspond aux jambes de la méditation, ainsi est-ce enseigné ; envers toutes nourritures et richesses, sans désir ni attachement, les chaînes de cette vie sont résolument tranchées par le grand méditant⁶ ; afin que pour les gains et les honneurs il n'y ait aucun attrait accordez votre grâce. L'aspiration et la dévotion sont la tête de la méditation, ainsi est-ce enseigné ; la porte du trésor des instructions secrètes vous ouvrez, Maître-Insurpassable ; continuellement le grand méditant vous adresse ses prières ; afin qu'une aspiration et une dévotion sans artifice naissent, accordez votre grâce. L'absence d'errance est le corps de la méditation, ainsi est-ce enseigné ; quoi qu'il s'élève, en la fraîcheur de la nature essentielle des pensées, sans artifice, juste comme cela, le grand méditant repose ; afin d'être libres d'une méditation conceptuelle, accordez votre grâce. L'essence des pensées est le Corps-Absolu, ainsi est-ce enseigné ; bien qu'elles ne soient

2

Sommaire :

introduction à une session de méditation

p 1 Requête de la Protection de l'Éveil

p 1 Développement de l'Esprit d'Éveil altruiste

p 1 Courte prière à la Lignée de Transmission Orale du Détenteur-du-Sceptre-Adamantin

pour conclure une session de pratique

p 4 Prière d'aspiration pour la réalisation du Grand-Sceau

p 11 Prières de dédicace des bienfaits

Ce texte est destiné à votre pratique intérieure et à votre usage personnel. Nos traductions étant en constantes évolution et amélioration, nous ne prétendons pas offrir un travail parfaitement parachevé. C'est pourquoi nous les destinons en particulier à vous qui nous faites confiance et nous comptons sur vous pour ne pas les diffuser, non pas pour éviter le partage, mais pour éviter les nuisances ou les obstacles.

Version janvier 2018

	<p>rien, encore et toujours elles apparaissent ; le jeu non obstrué s'élève en le grand méditant ; afin de réaliser l'indifférenciation du cycle et de l'au-delà, accordez votre grâce.</p> <p>(.) Dans toutes nos existences, du parfait Maître-Insurpassable ne soyons pas séparés, de la gloire de l'Enseignement-de-l'Éveil jouissons des richesses, les qualités des Terres⁷ et des Chemins⁸ excellemment parachevons et l'état du Détenteur du Sceptre Adamantin rapidement atteignons. <i>Réciter cela, composé par Bengar Djampel Zangpo.</i></p>	3
--	---	---

	<p>à l'excellent Ami-de-Vertu afin de recevoir la quintessence des instructions authentiques, sans aucun obstacle puissions-nous justement les appliquer et en toutes nos existences, le Saint Enseignement-de-l'Éveil puissions-nous pratiquer.</p> <p>Par l'écoute et la compréhension des Écritures, les voiles de la non-connaissance se libèrent ; par la réflexion sur les Instructions-Orales, l'obscurité du doute est vaincue ; par la clarté qui de la méditation s'élève, l'état naturel tel quel s'illumine ; la lumière de ces trois excellentes Connaissances puisse-t-elle s'épanouir.</p> <p>Libre des extrêmes d'éternalisme et de nihilisme, sens du fondement des deux Vérités ; libre des extrêmes d'exagération et de dépréciation, excellente voie des deux Accumulations ; libre des extrêmes du Devenir¹³ et de la Paix¹⁴, obtention du fruit des deux Bienfaits ; l'Enseignement libre d'erreur puissions-nous rencontrer.</p> <p>La base de purification est l'esprit lui-même, Union de la Clarté et de la Vacuité ; le moyen de purification est la profonde Union-Adamantine du Grand-Sceau¹⁵ ; les objets de purification sont les impuretés illusives temporaires ;</p>	5
--	---	---

	<p>le fruit de la purification est le Corps-Absolu immaculé, puisse-t-il devenir manifeste.</p> <p>En la Base, trancher les doutes et les exagérations, c'est la confiance en la Vue ; en elle, nous maintenir sans dévier, c'est le point essentiel de la Méditation ; nous entraîner en tous les aspects de la Méditation¹⁶, c'est l'Action Sublime ; la confiance en la Vue, la Méditation et l'Action puissions-nous posséder.</p> <p>Ainsi, tous les phénomènes, de la manifestation de l'Esprit sont les aspects ; quant à l'Esprit, il n'y a pas d'Esprit, son essence est vacuité ; il est vide, non obstrué et tout s'y manifeste ; par l'introspection excellente, le fondement de la Base puissions-nous trancher.</p> <p>Nos propres manifestations qui n'ont jamais existé donnent l'illusion d'objets ; sous l'emprise de la non-connaissance notre conscience donne l'illusion d'un moi ; sous le pouvoir de la saisie duelle, dans l'immensité du Devenir nous errons ; l'illusion de la non-connaissance, à la racine puissions-nous trancher.</p> <p>Non existant car même le Vainqueur ne le vit ; non inexistant car de tout le Cycle et de l'Au-delà¹⁷ il est la</p>	6
--	---	---

	<p><i>Prière d'aspiration pour la réalisation du Grand-Sceau :</i></p> <p>Namo⁹ Gourou¹⁰. Maîtres-Insurpassables¹¹, Liens-de-l'Esprit Déités-des-Cercles-Sacrés¹², Vainqueurs et vos Enfants des trois temps et des dix directions, avec bonté considérez-nous ; afin que nos souhaits soient exactement exaucés, accordez votre grâce.</p> <p>De nous et de tous les êtres sans limite, nées des cimes neigeuses des pures intentions et actions, les rivières d'accumulations de vertus libres des souillures des trois-cercles, en l'océan des Quatre Corps des Vainqueurs puissent-elles se mêler.</p> <p>Tant que cela ne sera pas atteint, jusque-là, de naissances en naissances, en toutes nos vies successives, sans jamais entendre ne serait-ce que le son de nuisances ni de souffrances, de l'abondance d'un océan de félicités et de vertus puissions-nous nous réjouir.</p> <p>Les sublimes libertés et acquisitions obtenues, doués de foi, de persévérance et de connaissance, nous en remettant</p>	4
--	---	---

	<p>Base ; non plus leur opposition ni leur réunion, c'est la Voie-du-Milieu née simultanément ; libre des extrêmes, la Nature-Ultime-des-Phénomènes de l'Esprit puissions-nous réaliser.</p> <p>Affirmer 'c'est', alors que rien ne peut le définir, affirmer 'ce n'est pas', alors que rien ne peut l'entraver ; au-delà du mental, la Nature-Ultime-des-Phénomènes n'est pas composée ; de la complète Vérité Absolue puissions-nous avoir la certitude.</p> <p>Ne réalisant pas 'cela même', dans l'océan du Cycle nous tournons ; si 'cela même' est réalisé, il n'est d'autre Sagesse-Éveillée ; de 'c'est' ou 'ce n'est pas', de tout cela il n'est rien ; de la Nature-Ultime-des-Phénomènes de la Base-de-Tout le secret caché puissions-nous connaître.</p> <p>Les apparences sont Esprit, la vacuité est Esprit aussi ; de même, la réalisation est Esprit et l'illusion aussi est Esprit même ; l'apparition est aussi Esprit et la cessation est encore Esprit ; toutes les exagérations en l'Esprit puissions-nous trancher.</p>	7
--	---	---

	<p>Nature-de-l'Esprit puissions-nous réaliser.</p> <p>Libre de cogitation, c'est cela même le Grand-Sceau ; libre des extrêmes, c'est la Grande-Voie-du-Milieu ; ce qui réunit tout, comme la Grande-Perfection est aussi connu ; la certitude que par la Connaissance d'un seul nous les réalisons tous puissions-nous obtenir.</p> <p>La Grande-Félicité sans attachement est ininterrompue ; la Claire-Lumière sans caractéristique est libre de voiles ; la non pensée au-delà du mental spontanément est obtenue ; ces expériences exemptes d'effort puissions-nous faire continuellement.</p> <p>La saisie du désir de bonnes expériences d'elle-même se libère ; l'illusion des mauvaises pensées, naturellement, en la Sphère-de-Réalité se purifie ; en la Connaissance-Ordinaire, de rejet, d'acceptation, de perte ou d'obtention, il n'est point ; libre de complication, la Vérité de la Nature-des Phénomènes-Tels-qu'ils-Sont puissions-nous réaliser.</p> <p>Bien que la nature de ceux qui errent ait toujours été l'Éveil, ne le réalisant pas, sous l'influence du Cycle sans</p>	9
--	--	---

	<p>limite ils se perdent ; pour les êtres dont la souffrance est sans fin, une compassion envahissant le courant de notre être puissions-nous développer.</p> <p>Par la force même d'une compassion insoutenable sans limite, alors l'amour de nature réellement vide dans sa nudité s'élève ; unifiés en cette Voie Sublime libre d'errance, continuellement jour et nuit, puissions-nous méditer. De la puissance de la méditation les yeux et les presciences sont issus ; les êtres sont amenés à maturité ; les Champs-des-Éveillés sont excellemment purifiés ; les souhaits d'accomplir les qualités des Éveillés sont parachevés ; parachèvement, maturation et purification, par le parfait mûrissement des trois pratiques accomplies, l'Éveil puissions-nous manifester.</p> <p>Par la compassion des Vainqueurs et de leurs Enfants des dix directions et par la puissance de toutes les formes d'actions blanches, ainsi, de nous et de tous les êtres, les purs souhaits puissent-ils exactement se réaliser. <i>Cette prière d'aspiration du Sens-Absolu du Grand-Sceau a été composée par le Seigneur-Adamantin-Apparu-de-lui-même.</i></p>	10
--	---	----

	<p>Les élaborations mentales ne souillant pas l'entraînement à la méditation, par le vent des occupations ordinaires n'étant pas agités, en le flot naturel inné inaltéré sachant nous reposer, en la pratique de la Nature de l'Esprit habilement puissions-nous nous maintenir.</p> <p>Les vagues des pensées grossières et subtiles d'elles-mêmes s'apaisent ; sans vaciller, le flot de l'Esprit naturellement demeure ; des souillures de l'apathie, de l'opacité et de la confusion libérés, en un océan immuable de tranquillité puissions-nous fermement demeurer.</p> <p>Regardant encore et encore l'Esprit qui ne peut être regardé ; voyant clairement le sens tel quel qui ne peut être vu ; sur le sens d'être ou de ne pas être tranchant les doutes eux-mêmes ; notre propre Essence non illusionnée puissions-nous voir.</p> <p>En contemplant l'objet, il n'y a pas d'objet mais on voit l'Esprit ; en contemplant l'Esprit, il n'y a pas d'Esprit, son essence est Vacuité ; en contemplant les deux, la saisie duelle d'elle-même se libère ; la Claire-Lumière</p>	8
--	---	---

	<p><i>Dédicace des bienfaits</i> : Par cette vertu, le Grand-Sceau promptement réalisé, tous les êtres sans exception, en cet État puissions-nous les établir.</p> <p>Par ces bienfaits, puisse l’omniscience être obtenue et les ennemis funestes¹⁸ vaincus ; des flots troublants de naissance, vieillesse, maladie et mort, de l’océan-des-Possibles, ceux qui errent puissions-nous délivrer.</p>	11
--	--	----

	<p>10 - Le sens du mot Gourou est : celui qui amène de l’obscurité à la lumière, autrement dit celui qui guide les êtres de l’état de souffrance du cycle dans lequel ils sont plongés vers la lumière de l’Éveil.</p> <p>11 - Traduction du mot Lama, qui signifie littéralement ‘mère insurpassable’, parce qu’il est supérieur en amour et en compassion à une mère qui n’aide que provisoirement, tandis que le Lama rend possible la libération de toute souffrance et l’établissement dans la paix et le bonheur ultimes.</p> <p>12 - Il s’agit des supports formels ou non formels de la voie de l’Éveil propres à chaque lignée de transmission.</p> <p>13 - Le cycle des existences.</p> <p>14 - La paix de la libération.</p> <p>15 - Traduction du terme sanscrit ‘mahamoudra’ qui signifie la nature ultime de l’esprit comprenant tous les phénomènes, cette nature ultime est à la fois clarté-vacuité, félicité-vacuité et conscience-vacuité.</p> <p>16 - En général le terme méditation est la traduction du Mot tibétain ‘Gom’ ou ‘Goms’ qui signifie aussi s’habituer, se familiariser, s’accoutumer.</p> <p>17 - Il s’agit du cycle des existences qui est fondamentalement souffrance et de la paix ultime qui est au-delà de la souffrance du cycle.</p> <p>18 - Les passions perturbatrices : ignorance, attrait-désir-attachement, répulsion-aversion-colère, jalousie-envie, avarice, orgueil.</p>	13
--	---	----

		14
--	--	----

	<p>Notes:</p> <p>1 - Bouddha, qui s'est éveillé à la réalité de l'esprit dans sa nature fondamentale libre de toute obscurité et de toute souillure, ce qui constitue le but..</p> <p>2 - L'Enseignement qu'a transmis l'Éveillé qui constitue le chemin.</p> <p>3 - Ce sont les assemblées des Êtres-d'Éveil qui sont les guides éveillés qui nous accompagnent sur le chemin.</p> <p>4 - Correspond à l'Éveil complet, où l'individu s'éveille de l'ignorance fondamentale. Cela est réalisé par la purification des défauts de la saisie du soi et par l'épanouissement de toutes les qualités qui sont l'expression naturelle de l'Éveil et qui permettent notamment d'accomplir le bien d'autrui.</p> <p>5 - l'Éveillé qui est à l'origine de la lignée de la Transmission Orale (Kagyū) qui se manifesta à Tilopa sous sa forme du Corps de Gloire (forme visible qu'aux êtres de haut développement spirituel).</p> <p>6 - Le grand méditant authentique auquel nous nous référons dans chaque vers est une exhortation à nous engager dans le même sens.</p> <p>7 - Niveaux d'Éveil. Il y a dix 'Terres' d'Éveil à parcourir avant d'atteindre le plein Éveil.</p> <p>8 - Il y a cinq chemins à emprunter : le chemin de l'accumulation, de la jonction, de la vision, de la méditation et de la non étude.</p> <p>9 - Mot sanscrit qui signifie 'Hommage'.</p>	12
--	--	----